

Për prindërit e nxënësve të

- Ansgarschule
- Clemensschule
- Georgschule
- Josefschule
- Marienschule
- Maximilianschule
- Christophorusschule
- Martinus-Oberschule
- Gymnasium Haren



Haren (Ems), Maj 2025

Sistemi i ushqimit/porositjes së drekës

Të dashur prindër,

Sot dëshirojmë të ndajmë me ju disa informacione të rëndësishme për drekën.

1. Shkollat ofrojnë dy menu duke përfshirë një pije. Në "Martinus-Oberschule" dhe "Maximilianschule" ka gjithashtu një pjatë sallate. Çmimi për vakt është 5.62 euro.
2. Me aplikimin, qyteti jep një zbritje ushqimi që varet nga të ardhurat. Aplikacionin dhe një fletë informacioni mund t'i gjeni të bashkangjitur dhe në www.haren.de në artikullin e menysë "Familie und Leben" nën "Schulen".
3. Ushqimi i mensës porositet dhe faturohet nëpërmjet sistemit të porositjes "Sams-On". Sistemi i porosive ju ofron përparësitë e mëposhtme:
 - Porosit online nëpërmjet aplikacionit PC ose smartphone
 - procesimi i pagesave pa para
 - Porositja dhe anulimi deri në orën 11:00 të ditës më parë. (Afati i porosisë dhe anulimit për të hënë është një ditë para të premtes, ora 11:00)

Në zyrën e shkollës do të merrni letërnjoftimin e nevojshëm dhe të ashtuquajturën letër mirëseardhjeje. Letra e mirëseardhjes përmban të gjithë informacionin e nevojshëm në lidhje me sistemin e ri të porositjes. Fëmija juaj paraqet letërnjoftimin sa herë që viziton kafenenë. Barkodi është skanuar. Kjo dokumenton dërgimin e ushqimit te personi që e porosit atë. Vetë karta përmban kredi nuk. Pagesat me para në dorë nuk janë më të mundshme. Ju lutemi sigurohuni që llogaria juaj e klientit Sams-On të ketë gjithmonë kredi të mjaftueshme. Karta mbetet e vlefshme nëse fëmija juaj kalon nga shkolla fillore në shkollën e mesme Haren ose shkollën e mesme Haren.

4. Fëmija juaj merr drekë falas nga e ashtuquajtura paketë e edukimit dhe pjesëmarrjes apo kenë aplikuar për një përfitim përkatës? Pastaj regjistrohu edhe me Sams-ON. Rimbursimi i kostove nga paketa e edukimit dhe pjesëmarrjes do të depozitohet në llogarinë tuaj si 100 për qind zbritje dhe gjithashtu mund të rezervohet në mënyrë retroaktive. Ju lutemi vini re: Duhet të ketë kredi të mjaftueshme në llogarinë "Sams-ON" gjatë procesit të aplikimit dhe pas përfundimit të përfitimeve. Përndryshe, porositja e ushqimit nuk është e mundur! Fëmija juaj do të paraqesë gjithashtu ID-në e tij sa herë që viziton kafenenë.

5. **Humbja e kartës:** Nëse karta humbet, informoni Leuchtturm që karta të bllokohet. Ju do të merrni një kartë zëvendësuese me një numër të ri karte nga sekretariati i shkollës. Informoni Leuchtturm ose autoritetin shkollor të qytetit të Harenit (Ems) për numrin e ri të kartës në mënyrë që të dhënat e porosisë dhe kredia të transferohen në numrin e ri të kartës. Një regjistrim i ri nuk kërkohet.
6. Nuk mund të regjistroheni online ose keni pyetje në lidhje me sistemin e porositjes? Pastaj ju lutemi kontaktoni operatorin e kafeterisë

Leuchtturm Jugendhilfe e.V., Wacholderweg 24, 49733 Haren (Ems)

Frau Klaudia Krüssel

Telefon: 0151 – 599 65 599 (8:00 – 12:00)

mensa@ev-haren.de

Ju urojmë juve dhe fëmijëve tuaj një fillim të mbarë të vitit të ri shkollor!

Stadt Haren (Ems)

- Fachbereich Bildung, Kultur, Soziales –

Ushqimi i drekës - fletë informacioni për prindërit

Çmimi i drekës në shkollat e qytetit është 5.62 euro për menu. Për të arritur një çmim ushqimi të balancuar nga pikëpamja sociale, Stadt Haren (Ems) jep një zbritje ushqimi për student sipas kërkesës.

Zbritja bazohet në kontributet e prindërve në zonën e çerdhes dhe varet nga të ardhurat. Diplomimi është si më poshtë:

Niveli	Të ardhurat vjetore bruto	Çmimi për vakt	Zbritje
0	Paketa e edukimit dhe pjesëmarrjes (Bildungs- und Teilhabepaket)	0,00 Euro	5,62 Euro
I	deri në 25.000 Euro	3,00 Euro	2,62 Euro
II	deri në 37.500 Euro	3,50 Euro	2,12 Euro
III	deri në 50.000 Euro	4,00 Euro	1,62 Euro
IV	deri në 62.500 Euro	4,50 Euro	1,12 Euro
V	deri në 75.000 Euro	5,00 Euro	0,62 Euro
VI	mbi 75.000 Euro	5,62 Euro	0,00 Euro

Nëse në drekë marrin pjesë disa fëmijë në një familje që kanë të drejtë për zbritje, zbritja për drekën e dytë dhe çdo drekë pasuese rritet me 0,50 euro shtesë secili.

Ky aplikacion për zbritje duhet të plotësohet vetëm nëse fëmija juaj nuk ka tashmë të drejtë për përfitime përmes “Bildung und Teilhabe” dhe merr pjesë në drekë pa pagesë.

Zbritja jepet për vitin shkollor përkatës dhe ruhet drejtpërdrejt me përdoruesin përkatës në sistemin e porositjes së kafeterisë “Sams-on”. Ushqimi rezervohet ose shërbehet automatikisht me një çmim të reduktuar.

Paraqesin një aplikim

Ju lutemi përdorni formularin e bashkangjitur " Aplikim për zbritje në vaktet e drekës" për të aplikuar për një zbritje. Aplikimet e marra me vonesë do të merren parasysh vetëm pasi të jetë dorëzuar aplikacioni. Periudha e miratimit është viti shkollor përkatës.

Cilat të ardhura përdoren si bazë?

Të ardhurat e mëposhtme merren parasysh gjatë llogaritjes së zbritjes:

- Të ardhurat e familjes nëse fëmija jeton me prindërit e tij/saj. Kjo vlen edhe nëse prindërit nuk janë të martuar.
- Të ardhurat e familjes nëse fëmija jeton vetëm me një prind.
- Të ardhurat e familjes nëse fëmija jeton vetëm me një prind dhe një partner të jetës përveç babait/nënës.

Cilat dokumente duhet të dorëzohen me aplikimin?

Për përfitimin tuaj dhe për arsye të thjeshtimit administrativ, duhet të sigurohet vërtetimi i të ardhurave në formën e vlerësimit të tatimit mbi të ardhurat për vitin kalendarik para fundit.

Shuma e zbritjes varet nga **shuma e të ardhurave pozitive** (pa kompensim humbje) të partnerëve të jetës që jetojnë në familje sipas **njoftimit të tatimit mbi të ardhurat nga zyra e taksave për vitin 2023** (të ardhurat bruto minus shpenzimet e lidhura me të ardhurat; mund të shihet në njoftim në rreshtin: "Shuma totale e të ardhurave").

Nëse nuk disponohet vlerësimi i tatimit mbi të ardhurat, mund të sigurohet edhe një certifikatë pagash vjetore nga viti i parafundit ose i fundit kalendarik; Nëse kjo nuk është e disponueshme, duhet të dorëzohet një certifikatë e të ardhurave totale bruto.

Ky parim duhet të shmanget nëse nuk ka certifikatë tatimore/vlerësimi të tatimit mbi të ardhurat ose nëse të ardhurat dhe rrethanat familjare kanë ndryshuar ndjeshëm në vitin e fundit kalendarik (p.sh. ndryshimi i vendit të punës, fillimi i punës, humbja e punës ose ndërprerja e punës për shkak të lindja e një fëmije etj.) **Kushtet aktuale të të ardhurave** merren si bazë.

Përditësoni një aplikacion

Nëse rrethanat ekonomike ndryshojnë (nëse niveli i të ardhurave nga punësimi ka ndryshuar ndjeshëm në vitin e fundit kalendarik (më shumë se 10% diferencë), zbritja mund të rregullohet në vitin aktual. Një aplikim përditësimi mund të dorëzohet në Stadt Haren" (Ems), Neuer Markt 1, 49733 Haren (Ems), dhoma 211, mund të dorëzohet në mënyrë joformale me paraqitjen e dokumenteve të sipërpërmendura. Përcaktimi i ri i kontributit prindëror bazuar në një aplikim të përditësuar bëhet vetëm nga data e aplikimit, një ndryshim prapaveprues nuk është i mundur.

Nëse keni ndonjë pyetje, ju lutemi kontaktoni Fachbereich Bildung, Kultur, Soziales të Stadt Haren (Ems) – tel.05932-8 250 ose 251.

Stadt Haren (Ems)
FB1: Bildung, Kultur, Soziales
Neuer Markt 1
49733 Haren (Ems)

Aplikimet duhet të dorëzohen në
administratën e qytetit për çdo vit
shkollor.

Aplikim për zbritje në vaktet e drekës

Aplikanti: _____

Adresë: _____, 49733 Haren (Ems)

Tel/Mail: _____

Fëmija im/fëmijët e mi - (ju lutemi shkruani mbiemrin, emrin dhe shkollën)

_____	_____
_____	_____
_____	_____

do të marrin pjesë në vaktet e drekës në vitin shkollor 2025/26. Unë/Ne aplikojmë për një zbritje në drekë.

☐ Të ardhurat e mia/tona bruto vjetore për vitin 2023 janë (ju lutemi shënoni sipas rastit)

- ☐ deri në 25.000 Euro
- ☐ deri në 37.500 Euro
- ☐ deri në 50.000 Euro
- ☐ deri në 62.500 Euro
- ☐ deri në 75.000 Euro

☐ Rrethanat e mia/tona të të ardhurave kanë ndryshuar ndjeshëm në vitin e fundit kalendarik. Ju lutemi përdorni si bazë situatën time të të ardhurave aktuale.

☐ Rrethanat e mia/tona ekonomike kanë ndryshuar ndjeshëm në vitin e fundit kalendarik (diferencë mbi 10%). Unë/ne kërkojmë një rregullim të zbritjes në vitin aktual shkollor.

Një kopje e dokumentit(eve) të mëposhtëm është/janë bashkangjitur (ju lutemi shënoni sipas rastit):

- ☐ Njoftimi i tatimit mbi të ardhurat 20____
- ☐ Certifikata vjetore e pagës 20____
- ☐ Certifikata e të ardhurave totale bruto (p.sh. fletëpagesat për 12 muajt e fundit ose fletëpagesat e dhjetorit)
- ☐ Të ndryshme _____
- ☐ Një nga fëmijët tanë (nën 3 vjeç) shkon në një çerdhe në Haren (Ems). Unë/ne kemi dorëzuar tashmë faturat e kërkuara për të llogaritur kontributet e çerddes.

Haren (Ems), den _____

Data

Nënshkrimi i aplikantit

Aplikimi juaj për një zbritje në vaktet e drekës

- Shënime mbi përpunimin e të dhënave -

Ky informacion për mbrojtjen e të dhënave zbatohet për përpunimin e të dhënave për të përcaktuar dhe përcaktuar një zbritje të mundshme në çmimet e drekës në shkollat e drejtuara nga Stadt Haren (Ems). Për këtë qëllim përdoret një program softuer nga kompania Sams.ON, me të cilin përpunojnë të dhënat administrata e qytetit të Stadt Haren (Ems) dhe ofruesi "Leuchtturm" Jugendhilfe e.V. Qyteti detyron ofruesin "Leuchtturm" Jugendhilfe e.V. të respektojë kërkesat e mbrojtjes së të dhënave dhe sigurisë.

Zyrtari përgjegjës për mbrojtjen e të dhënave për Stadt Haren (Ems) është:

Klaus Exner
Itebo GmbH
Große Hamkenstr. 32
49074 Osnabrück
Tel.: 0541/9631222
datenschutz@haren.de

Të dhënat personale të mëposhtme mblidhen, nëse është e nevojshme ndryshohen dhe ruhen nga institucionet e përmendura gjatë kryerjes së detyrave të sipërpërmendura:

Emri, adresa, numri i telefonit dhe zbritja. Dokumentet e të ardhurave që kërkohen për të përcaktuar zbritjen merren, kontrollohen dhe vlerësohen vetëm nga administrata e qytetit. Ne jemi përgjegjës për marrëveshjen e të dhënave në "Leuchtturm" Jugendhilfe e.V. DS-GVO:

Georg Berenzen
Anita Berenzen
Laura Wessels
Klaudia Krüßel
Wacholderweg 24
49733 Haren (Ems)
mensa@ev-haren.de

Të dhënat tuaja personale do të fshihen sapo të mos nevojiten më për të kryer detyrat, pra kur fëmija të largohet nga shkollat e drejtuara nga qyteti. Ju keni të drejtë të kundërshtoni ose revokoni përpunimin e të dhënave në çdo kohë. Për më tepër, të dhënat e mbledhura mund të korrigjohen, fshihen ose grumbullimi i tyre kufizohet nëse është e nevojshme. Me kërkesë, ju mund të kërkonit informacion të detajuar rreth fushës së mbledhjes së të dhënave të kryera nga institucionet e lartpërmendura në adresën e mëposhtme. Një transferim i të dhënave mund të kërkohet gjithashtu nëse dëshironi që të dhënat tuaja t'i transferohen një pale të tretë.

Nëse dëshironi të ushtroni të drejtën tuaj për të kundërshtuar, thjesht dërgoni një email në info@haren.de ose mensa@ev-haren.de.

Thjesht hani - me SAMS-ON në shkollën tuaj

Të dashur nëna, baballarë të dashur,

Ju mirëpresim ngrohtësisht në SAMS-ON, sistemin tuaj të ri të kafeterisë. Motoja jonë është: vetëm ha! Le të fillojmë.

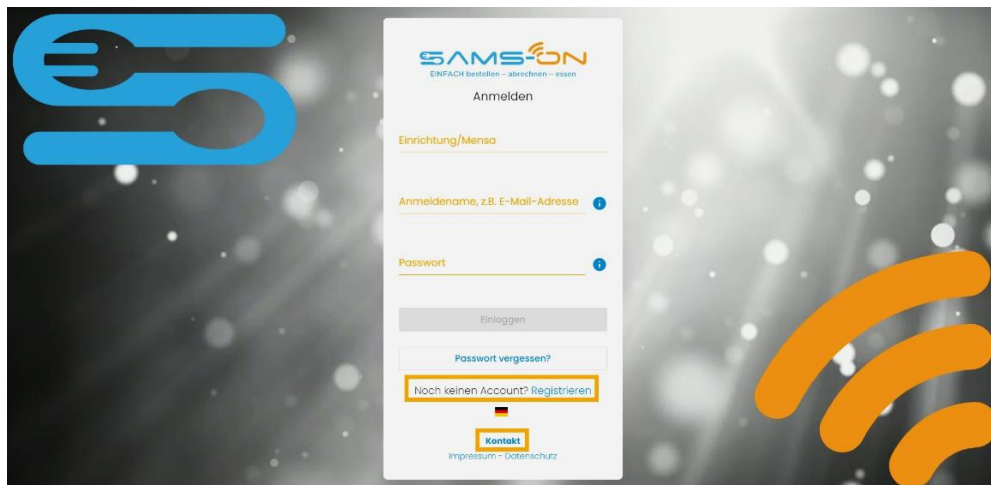
Që të mund të porosisni dhe menaxhoni me lehtësi ushqimin për fëmijët tuaj, duhet të regjistroheni online në SAMS-ON duke përdorur **“numrin e identitetit në kartën e kafeterisë”**.

Kështu funksionon regjistrimi online në SAMS-ON

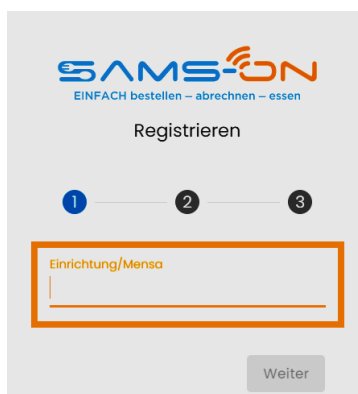


Skanoni këtë kod QR në të majtë për të parë videon "Si të regjistrohem në internet me SAMS-ON?" Më poshtë do t'ju shpjegojmë edhe me shkrim se si të regjistroheni. Është më mirë të hyni në faqen tonë të identifikimit SAMS-ON nga kompjuteri ose laptopi juaj. Është më mirë ta futni atë drejtpërdrejt në shfletues dhe të mos e kërkonti atë përmes një motori kërkimi: account.sams-on.de

Tani ndiqni 10 hapat tanë:



1. Klikoni në lidhjen "Registrieren" nën maskën e hyrjes.



2. Zgjidhni kafenenë e duhur. Pas tre karaktereve, rezultatet do të shfaqen dhe klikoni "Weiter".

1 2 3

Vorname

Nachname

E-Mail-Adresse

Bitte gib eine gültige E-Mail-Adresse an.

Passwort

Das Passwort muss mindestens 8 Zeichen lang sein und einen Großbuchstaben, Kleinbuchstaben, eine Zahl und ein Sonderzeichen (!\$%&/'()=,.-#) enthalten.

Passwort wiederholen

3. Në maskën tjetër, shkruani mbiemrin dhe emrin e fëmijës suaj, si dhe një adresë të vlefshme emaili ku mund të arrihet lehtësisht.
4. Ju lutemi shkruani klasën aktuale të studentit pas "Mbiemrit".
5. **Vendosni vetes një fjalëkalim sipas këtyre kritereve:**
Ai përbëhet nga tetë karaktere dhe përmban të paktën një shkronjë të vogël dhe një shkronjë të madhe. Ai gjithashtu duhet të përmbajë një numër dhe një karakter të veçantë.

1 2 3

Ausweisnummer

6. Në hapin e mëposhtëm, futni **Numrin e ID-së** që shfaqet në kartën e kafeterisë që keni marrë.
7. Nëse ka fusha të detyrueshme me opsione përzgjedhjeje, ju lutemi zgjidhni atë të duhurin.
8. Futni captcha-n që tregohet në imazhin e mësipërm për t'u mbrojtur nga posta e padëshiruar dhe për të rënë dakord me rregulloret tona për mbrojtjen e të dhënave. Tani mund të klikoni në "Registrieren".

9. Pothuajse mbarova. Do të merrni një email dhe duhet të klikoni në lidhjen në të për të përfunduar regjistrimin. Mos harroni të kontrolloni **dosjen e spamit** në rast se emaili nuk arrin. **Vetëm atëherë** do të **zhbllokoheni automatikisht**.

Startseite

Mein Essen

Mein Konto

Mein Ausweis

FAQ

Mein Ausweis

zusätzliche Informationen

Eltern Nachname	Eltern Vorname
Eltern Straße	Eltern PLZ
Eltern Ort	Eltern Telefon
Eltern Handy	Eltern E-Mail
Schüler Handy	Schüler E-Mail

10. Pasi të klikoni në lidhjen, do të merrni **emailin tonë të mirëseardhjes**. Lexoni me kujdes gjithçka në email, duke përfshirë mënyrën e rimbushjes së kredisë, cilat janë detajet e llogarisë dhe si të konfiguroni aplikacionin SAMS-ON.
11. Hyni direkt në SAMS-ON dhe plotësoni të dhënat tuaja nën "**Mein Ausweis**" në mënyrë që të mund t'ju kontaktojmë.

Personi juaj i kontaktit:
 Leuchtturm Jugendhilfe e.V.
 Mensabetrieb
 Wacholderweg 24
 49733 Haren (Ems)
 Frau Klaudia Krüssel
 Tel. 0151 – 599 65 599
 mensa@ev-haren.de